

**Бурханская Н.Н., Фатеева С.И.**  
*Военная академия Республики Беларусь*  
*Беларусь, Минск*

## **ВОЕННАЯ ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ РИТОРИКА**

Дипломатическая риторика предметом изучения избирает общение государств через своих представителей. Военный дипломат часто имеет ранг «атташе» (от франц. *attaché* – «привязь, скрепка»). Фундаментальной основой речевого общения дипломата является этика речевой культуры. Военная дипломатическая риторика требует от дипломата знания латинских и греческих словообразований, этимологии военных терминов, толкования фразеологизмов, афоризмов, метафор. «Квантовый выброс информации» для поддержания внимания, эффект интонации и паузы, знание невербальных средств общения являются продуктивным и эффективным риторическим инструментарием дипломата.

*Ключевые слова: военный дипломат, атташе, латинские и греческие словообразования, фразеологизмы, афоризмы, метафоры, этимология военных терминов, квантовый выброс информации, эффект интонации и паузы, невербальные средства общения.*

**Burkhanskaya N. N., Fateeva S. I.**  
*Belarusian Military Academy*  
*Belarus, Minsk*

## **MILITARY-DIPLOMATIC RHETORIC**

The military-diplomatic rhetoric choose as its studying object the interstate communication. Military diplomat has a status of attache (from French Attaché – clip). The fundamental foundation of verbal communication is the ethics of speech culture. The military–diplomatic rhetoric require from the diplomat a high knowledge of Latin and Greek word – formation, the etymology of the military terms, idioms, aphorisms, metaphors explanation. «Quantum release of information» to maintain attention, the effect of intonation and pause, knowledge of non-verbal communication tools are a productive and effective rhetorical toolkit of a diplomat.

*Keywords: military diplomat, attache, LandGreekword-formation, idioms, metaphors, the etymology of the military terms, Quantum release of information, the effect of intonation and pause, non-verbal communication.*

Дипломатическая риторика своим предметом изучения избирает общение государств через своих специальных представителей. В настоящее время в международном общении участвуют более 300 стран. Каждая из них имеет свой общественно-политический строй, историю, традиции, военную организацию, культуру, язык. Нетрудно представить, и об этом говорит опыт прошлого, что нормальное общение государств было бы невысказано, если бы они не придерживались общих взаимополагающих принципов взаимоотношений, и в первую очередь таких, как уважение суверенитета, равенства, территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела.

Профессия дипломата является одной из старейших. Дипломат (от греческого слова «diploma» – лист, документ) является сотрудником иностранного ведомства, который добивается своей цели тонким и умелым обращением с людьми, знаток языка, высокообразованный и эрудированный человек.

Фундаментальной, категориальной основой речевого общения дипломата является этика речевой культуры.

Военный дипломат часто имеет ранг «атташе» (от франц. Attaché – «привязь», «скрепка»). Он как бы «скрепляет, сцепливает» официальные дела между правительствами. Дипломатия и дипломаты менялись в ходе общественного развития. Однако неизменной оставалась сущность дипломатии как отражения природы данного общества и государства. Дипломатическая служба всегда была и остается привилегией руководящих структур той или иной страны. Это определяет высокие требования, предъявляемые к дипломатам.

Военный дипломат должен знать латинские и греческие

словообразования (defacto, dejure, persona (non) grata, a priori, tabularasa, forsmajeur, instatuquo, notabene, postfactum). Знать слова иноязычного происхождения и правильно их произносить (диверсификация, брифинг, инаугурация, иго, плебисцит) является одним из главных требований к языку военного дипломата. Дипломат должен давать толкование известным фразеологизмам, афоризмам, крылатым выражениям и метафорам (Пиррова победа, Дамоклов меч, кануть в Лету, перейти Рубикон, яблоко раздора, ящик Пандоры, огнем и мечом, бородинский хлеб, холодная война, заварить кашу). Военный дипломат знакомится с этимологией военных терминов и названий образцов вооружений (танк «Армата», ракетные комплексы «Искандер», «Антей», «Триумф», гиперзвуковое оружие «Авангард», баллистическая ракета «Воевода», ракетный комплекс морских стратегических сил «Булава», стратегический ракетный комплекс пятого поколения «Сармат» и др.). В речевом общении военного дипломата встречаются слова, которые ранее имели исключительно военное значение, а потом приобрели совершенно новое толкование (амазонка, кибернетика, майонез, Реглан, Кардиган, Галифе).

Слово в военном дипломатическом общении может быть и союзником, и врагом. Умело подобранное и к месту сказанное, оно будет убеждать сомневающихся и укреплять убежденность сочувствующих. Дипломату необходимо, во-первых, завоевать внимание слушателей, а, во-вторых, удержать внимание до конца. К.Д. Ушинский образно сравнивал внимание с дверью, через которую проходит все, что только входит в душу человека из внешнего мира.

В речевом общении дипломата эффективным приемом поддержания внимания аудитории (партнеров по переговорам) является «квантовый выброс информации». Он выступает в виде заранее продуманного распределения по всему пространству речи новых мыслей и аргументов, периодическая интерпретация ранее сказанного, логических обобщений. Квантовый выброс информации в речевой коммуникации имеет и другое риторическое значение. С его помощью можно обеспечить последовательность изложения замысла речи, ступенчатость подведения слушателей к ее конечной цели. В условиях дефицита времени речь военного дипломата максимальна информативна, сжата и точна по смысловому содержанию. Военный дипломат должен помнить, что в независимости от функционального, стиливого, и целевого предназначения речевых контактов меняется интонационная, звуковая окраска речи. Там, где необходимо убедить оппонентов, речь обычно бывает размеренной и спокойной, рассуждающей. В информационной речи темп произнесения

слов увеличивается. В побудительной, призывающей к действию речи она становится отрывистой, краткой, не терпящей никаких возражений.

Лучше всего слушать тех, кто размышляет в присутствии аудитории и делится с нею мыслями. Это не значит, что речевое общение дипломатов должно быть импровизированным. Все идеи продуманы, зачастую прописаны, а факты сообщаются только те, которые заранее обсуждены. Когда же появляется что-то новое в речевом общении на дипломатическом уровне, то оно вытекает из прошлого опыта выступающего. Дипломат должен помнить о зависимости непосредственного влияния на слушающих свободного изложения речи. Кто не способен обойтись без листа – тот никогда не достигнет слияния с публикой.

Весьма доступным и продуктивным по результату риторическим инструментом дипломата является *эффект интонации и паузы*. Интонированные речи и паузация способствуют 10-15% приращению информации. Уинстон Черчилль любил делать простые пометы в своих речах – *тише, громче, быстрее, пауза*. Придание слову или фразе определенной голосовой тональности, как правило, вызывает у слушающих определенные ассоциации и предложения. Обычно тот, кто хочет уговорить или убедить, говорит быстро. Медленная речь свидетельствует о высокомерии, усталости или угнетенном состоянии.

В речевой деятельности дипломата огромное значение имеет *ассоциативная память*. Услышав какое-то слово, иногда не имеющее никакого отношения к теме, говорящий может вспомнить другое слово или фразу, позволяющие коренным образом изменить высказывание. Особо полезны такие ассоциации в ходе переговоров, бесед, дискуссий. Для дипломата крайне важно знать, что представляет собой партнер по общению, что от него можно ожидать. От выступающего требуется большая выдержка и умение владеть собой. Никакие отвлекающие причины не должны на него действовать (усмешка, смех, слишком пристальный взгляд, отворачивание, шорох, выкрики), гримаса «протеста», когда губы сложены подобно плюющим людям, широко открытые глаза, а также наморщивание носа). Знание дипломатом невербальных (кинетических) средств выражения эмоций в речевом общении и сознательное управление ими позволяет возбуждать эстетическое восприятие получателя информации и, таким образом, формировать у слушателей стойкий интерес к себе и к своему вопросу.

Дипломату нужно многое знать о стране пребывания. Беседы с послами, атташе и иностранными коллегами вызывают повышенный интерес общественности и в дипломатических кругах. В этих случаях нужно быть максимально компетентным собеседником. Иначе можно

попасть в затруднительное положение или даже в конфликтную ситуацию. Военный дипломат в рамках своих полномочий обязан досконально знать все о вопросе, по которому ведется беседа. Не каждый контакт перерастает в беседу. Нетактично и даже неприлично «выуживать» какие-то сведения из собеседника. Более того, назойливость людей негативно отразится на дальнейшей деятельности дипломата. Искусство ведения беседы в конечном счете проявляет себя через язык дипломата. Особую весомость слова приобретают при возникновении конфликтных ситуаций. Нечаянно оброненное, необдуманное слово может быть использовано для того, чтобы осложнить отношения между государствами и скомпрометировать сказавшего его.

Таким образом, речевое общение на военно-дипломатическом уровне должно придерживаться критериев ясности, однозначности и лаконичности. Ответ должен формулироваться на языке вопроса и даваться по существу.

### Литература

1. Далецкий, Ч. Б. Военная риторика России / Ч. Б. Далецкий. – Москва: МГМИ, 2000 – 425 с.
2. Лебедев, К. А. Примеры военного красноречия / К. А. Лебедев. – М., 1907 – 213 с.
3. Этимологический словарь /составитель Г. А. Крылова. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2008 – 250 с.